beurer
babycare

BY 70

Молоковідсмоктувач

Інструкція з користування приладом

Бойрер Гмбх • Софлінгер штрассе 218 • 89077 УЛМ, Німеччина
Тел.: +49 (0)731 / 39 89-144 • Факс: +49 (0)731 / 39 89-255
www.beurer.com • Ел. пошта: kd@beurer.de
Дистриб'ютор в Україні ТОВ «Хелс Менеджер»
Тел.: (044) 501-31-25, 501-31-24, (067) 676-69-69
www.beurer.com.ua • Ел. пошта: ofis@beurer.kiev.ua

УКРАЇНСЬКА

Шановний покупець!
Дякуємо, що придбали німецьку техніку Beurer. Компанія Beurer-європейський лідер у категорії високоякісних приладів для краси і здоров'я.
Надійні електрогрілки, точні кухонні, підлогові та смарт ваги, якісні очищувачі та зволожувачі повітря. Якісні масажери для тіла і ніг, а також бьюті прилади для догляду за обличчям, тілом та волоссям.
Beurer дарує здоров`я та красу, забезпечує комфорт і затишок у Вашому домі.
Щоб користуватись цим приладом надійно та із задоволенням, уважно прочитайте інструкцію. Дотримуйтесь правил користування, і ця техніка служитиме вам довго. Будь ласка, зберігайте інструкцію в доступному місці.

З найкращими побажаннями,
компанія Beurer

Зміст

1. Пояснення символів
2. Для ознайомлення
3. Користування приладом за призначенням
4. Вказівки
5. Опис приладу
6. Підготовка до користування приладом
6.1 Збірка молоковідсмоктувача
6.2 Чищення і стерилізація молоковідсмоктувача
7. Управління
7.1 Рекомендації для покращення лактації

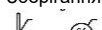
7.2 Використання молоковідсмоктувача
7.3 Використання молоковідсмоктувача
7.4 Використання ручного насоса
7.5 Зберігання грудного молока
7.6 Годування грудним молоком
8. Що робити при виникненні несправностей?
8.1 Запасні та швидкозношувані деталі
9. Утилізація
10. Технічні характеристики
11. Блок живлення
12. Гарантія / Сервісне обслуговування

Комплект постачання

- Молоковідсмоктувач (моторний блок)
- Силіконові трубки зі з'єднувальним елементом для двостороннього відсмоктування
- Силіконова трубка для відсмоктування з одного боку
- 2 насадки молоковідсмоктувача з силіконовою мембраною і силіконовим клапаном
- 2 силіконові подушечки (нормальний розмір)
- 2 пляшечки
- 2 кришки для пляшечок
- Силіконова соска
- Ковпачок для пляшечки
- Ручний насос
- 2 тримачі для пляшечки
- 2 адаптера для пляшечок Avent і NUK
- Сумка для зберігання
- Штекер
- 4 батарейки типу AAA
- Інструкція з користування приладом

1. Пояснення символів

В інструкції використовуються такі символи:

	Прочитайте інструкцію Дотримуйтесь інструкції з користування приладом
	ПОПЕРЕДЖЕННЯ Попереджає про небезпеку травмування або завдання шкоди здоров'ю.
	УВАГА Вказує на потенційну можливість пошкодження приладу або додаткового обладнання.
	Вказівка Важлива інформація.
	Робоча частина типу BF
	Постійний струм
	Виробник Назва, контакти компанії виробника
Умови роботи	Допустима робоча температура і вологість повітря
Зберігання 	Допустима температура зберігання і вологість повітря
IP 21	Захищено від проникнення твердих тіл розміром ≥12,5 мм і від вертикально падаючих крапель води.
	Пакування відповідно до Директиви 1935/2004 містить вироби, призначені для безпосереднього контакту з продуктами харчування.

SN	Серійний номер
REF	Номер виробника за каталогом
	Прилад має подвійну ізоляцію і відповідає класу захисту 2.
20 PAP	**Утилізація упаковки** Утилізувати упаковку необхідно відповідно до приписів з охорони навколишнього середовища
	Утилізація приладу повинна здійснюватися відповідно до вимог Директиви ЄС про утилізацію електричного та електронного обладнання (WEEE, Waste Electrical and Electronic Equipment).
	Утилізація батарейок **Обережно! Потрібна спеціальна утилізація батарейок!** Заборонено викидати в смітник із загальними відходами, оскільки продукт містить небезпечні для оточуючого середовища речовини.
CE	**Маркування CE** Цей прилад відповідає вимогам діючих європейських і національних директив
EAC	**Знак обігу продукції на ринку держав-членів Євразійського економічного союзу** Цей прилад відповідає всім встановленим вимогам технічних регламентів Митного союзу і Євразійського економічного союзу

2. Для ознайомлення

Молоковідсмоктувач BY 70 компанії Beurer дозволяє жінкам, які годують груддю, легко і зручно зціджувати грудне молоко в домашніх умовах. Якщо у жінки в період лактації після годування в грудях залишається молоко, це може призводити до болісного застою молока, що в несприятливому випадку може спричинити запалення сосків і молочної залози (мастит). За допомогою молоковідсмоктувача можна уникнути застою молока, цілеспрямовано сціджуючи його.

Крім того, молоковідсмоктувач дозволяє пом'якшити біль потрісканих або пошкоджених сосків. Вбудована функція стимуляції дозволяє піднімати плоскі або втягнуті соски, що полегшує подальше сціджування грудного молока. Молоковідсмоктувач також дозволяє зберігати грудне молоко в пляшечці. Це зручно, наприклад, для використання в поїздках або для випадків, коли Ви упродовж довгого часу не можете бути поруч зі своєю дитиною.

За допомогою молоковідсмоктувача можна також годувати грудним молоком тих дітей, які за станом здоров'я (недоношеність, вовча паща) не можуть харчуватися природним способом.

3. Користування приладом за призначенням

Молоковідсмоктувач слід використовувати виключно для жінок в період лактації з метою зціджування грудного молока. Не використовуйте молоковідсмоктувач для тварин! Молоковідсмоктувач призначений для домашнього/приватного використання, застосування приладу в комерційних цілях заборонено.

Даний прилад необхідно використовувати виключно в цілях, для яких він був розроблений, а також відповідно до вказівок, наведених у інструкції з використання. Будь-яке використання не за призначенням може бути небезпечним. Виробник не відповідає за збитки, отримані внаслідок некваліфікованого використання приладу або недбалого поводження з ним.

4. Вказівка

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Вказівки з техніки безпеки

- Не давайте дітям пакувальні матеріали. Існує небезпека удушення.
- Зберігайте дрібні предмети в недоступному для дітей місці.
- Слідкуйте за тим, щоб кабелі не перебували в зоні досяжності дитини.
- Використовуйте тільки той блок живлення, що входить у комплект постачання.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Чищення та технічне обслуговування не дозволяється проводити дітям без нагляду.

- Не тягніть, не перекручуйте та не перегинайте кабель живлення.
- Перед використанням молоковідсмоктувача переконайтеся, що технічні характеристики адаптера відповідають технічним характеристикам моторного блоку.
- Виймайте адаптер при виникненні пошкоджень, перед очищенням приладу, або якщо не використовуєте його.
- Не допускайте контактування молоковідсмоктувача з гарячими поверхнями або з предметами, що мають гострі краї.
- Не використовуйте додаткові деталі, які не рекомендовані виробником і не пропонуються як додаткове обладнання.
- З міркувань гігієни молоковідсмоктувачем слід користуватися лише одній людині. Не рекомендовано

спільне застосування молоковідсмоктувача декількома жінками, які годують груддю.

- Молоковідсмоктувач призначений для застосування лише для жіночих грудей.
- Ніколи не використовуйте молоковідсмоктувач під час сну або якщо Ви відчуваєте, що засинаєте.
- В режимі двостороннього відсмоктування «2» використовуйте лише відповідне трубкове обладнання зі з'єднувальним елементом для 2 пляшечок.
- Ніколи не використовуйте молоковідсмоктувач, приймаючи ванну або душ.
- В жодному разі не відкривайте і не струшуйте молоковідсмоктувач у випадку виявлення несправностей в роботі приладу. Уважно прочитайте розділ «Що робити при виникненні

проблем?». Якщо Ви не знайшли інформацію, яка стосується Вашої проблеми, зверніться до сервісного центру або до Вашого постачальника.

- Ремонтні роботи повинні проводитися лише сервісним центром або вповноваженим торговим представником. У жодному випадку не відкривайте молоковідсмоктувач і не ремонтуйте його самостійно, оскільки це може негативно позначитися на технічному стані пристрою. Нехтування цією вимогою призводить до втрати гарантії.
- Ніколи не занурюйте молоковідсмоктувач у воду.
- Не торкайтеся молоковідсмоктувача вологими або мокрими руками.
- Ніколи не торкайтеся до молоковідсмоктувача, якщо він впав у воду. Якщо молоковідсмоктувач впав у воду, негайно від'єднайте його від розетки.

- Під час використання розташуйте молоковідсмоктувач на рівній стійкій поверхні.
- Повністю розкрутіть кабель живлення, щоб уникнути перегрівів.
- Ніколи не ставте молоковідсмоктувач і блок живлення в мікрохвильову піч.
- Якщо Ви не користуєтеся молоковідсмоктувачем, виймайте блок живлення з розетки. Не залишайте молоковідсмоктувач увімкненим в розетку.
- Якщо кабель живлення молоковідсмоктувача пошкоджений, його необхідно утилізувати.
- Ніколи не нагрівайте грудне молоко в мікрохвильовій печі, тому що воно може нагрітися нерівномірно, в результаті чого дитина може отримати опіки.
- Кабель живлення слід тримати подалі від гарячих поверхонь.

- Цей прилад не підлягає використанню особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатніми знаннями і досвідом.
- Для використання молоковідсмоктувача не потрібно застосовувати калібрування.
- Заборонено змінювати конструкцію молоковідсмоктувача та його додаткового обладнання.

⚠ УВАГА

- Ніколи не піддавайте молоковідсмоктувач впливу води. Він не захищений від бризок і впливу рідини.
- Оберігайте молоковідсмоктувач від впливу сильних електромагнітних полів. Електромагнітні перешкоди можуть негативно вплинути на його роботу.
- Захищайте молоковідсмоктувач і додаткове обладнання від ударів,

проникнення вологи, забруднень, сильних коливань температури і впливу прямих сонячних променів.

- Не тягніть трубки молоко-відсмоктувача.
- Під час від'єднання блоку живлення від розетки не тягніть за кабель живлення.

⚠ УВАГА

Рекомендації для перевезення пляшечки

- Якщо Ви перевозите грудне молоко в пляшечці (наприклад під час поїздки або подорожі), стежте за тим, щоб кришка пляшки, що загвинчується, завжди залишалася щільно закрученою.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Для безпеки Вашої дитини!

- Використання пляшечки має проводитись лише під наглядом дорослих.
- Постійне і тривале споживання рідин

через соску призводить до карієсу.

- Не використовуйте соску для годування в якості пустушки.
- Перед годуванням завжди перевіряйте температуру рідини.
- Перед кожним використанням огляньте пляшку і перевірте соску, потягнувши її у всіх напрямках.
- Замінюйте соску при появі перших ознак пошкодження або зносу.
- Не допускайте впливу на соску прямих сонячних променів або високої температури, не залишайте її довше, ніж слід, в засобі для дезінфекції (розчині для стерилізації), так як це може стати причиною її пошкодження.
- Не допускайте контакту соски з солодкими речовинами, тому що вони сприяють виникненню карієсу.
- Не використовуйте миючі засоби або антибактеріальні очищувачі.
- Всі деталі, які контактують з грудним

молоком, стерилізуйте в окропі протягом п'яти хвилин.

- Перед кожним використанням мийте прилад.
- Слідкуйте за тим, щоб температура рідини в пляшці ніколи не перевищувала 50°C.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

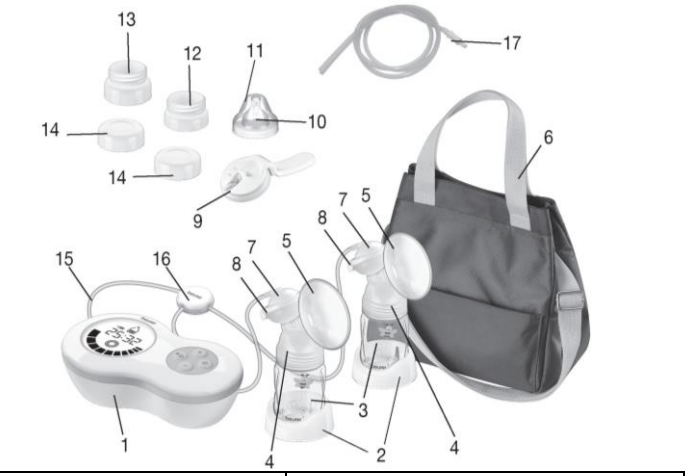
Використання батарейок

- У разі контакту електроліту зі шкірою або очима промийте уражену ділянку великою кількістю води та зверніться до лікаря по допомогу.
- ⚠ **Небезпека удушення!** Маленькі діти можуть проковтнути батарейку, що спричинить удушення. Зберігайте батарейки в недоступному для дітей місці!
- Батарейки необхідно розміщувати відповідно до їх полярності: плюс (+) та мінус (-).
- Якщо батарейка потекла, очистіть

відділення для батарейок сухою серветкою, попередньо одягнувши захисні рукавички.

- Захищайте батарейки від впливу надмірного тепла.
- ⚠ **Небезпека вибуху!** Не кидайте батарейки у вогонь.
- Батарейки не можна заряджати повторно та піддавати їх короткому замиканню.
- Виймайте батарейки з приладу, якщо він не використовується протягом тривалого періоду часу
- Використовуйте батарейки однакового типу.
- Завжди замінюйте весь комплект батарейок.
- Не використовуйте акумуляторні батарейки!
- Не розбирайте батарейки, не відкривайте та не подрібнюйте їх.

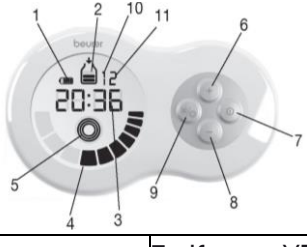
5. Опис приладу



1. Молоковідсмоктувач з дисплеєм	10. Соска
2. Тримач для пляшечки	11. Ковпачок для пляшечки
3. Пляшечка (180 мл)	12. Адаптер для пляшечок NUK (за бажанням молоковідсмоктувач можна використовувати також з пляшкою цього виробника)
4. Силіконовий клапан	13. Адаптер для пляшечок AVENT (за бажанням молоковідсмоктувач можна використовувати також з пляшкою цього виробника)
5. Силіконова подушечка	14. Кришка для пляшечки, що загвинчується

(нормальний розмір)	
6. Сумка	15. Силіконова трубка для режиму двостороннього відсмоктування
7. Насадка молоковідсмоктувача з ковпачком з силіконовою мембраною, а також із силіконовим клапаном	16. З'єднувальний елемент для силіконової трубки з режимом двостороннього відсмоктування
8. Силіконова мембрана	17. Трубка для одностороннього відсмоктування
9. Ручка для ручного насоса з 2 положеннями регулювання	

Опис дисплея і кнопок



1. Рівень заряду батарейок (під час роботи без підключення штекера)	7. Кнопка УВІМК./ВИМК.

2. Режим відсмоктування (відсмоктування грудного молока)	8. Кнопка «-» (зменшення інтенсивності стимуляції або відсмоктування на один рівень)
3. Відображення часу (зворотний відлік стимуляції/тривалість використання в режимі відсмоктування)	9. Кнопка MODUS (Режим) (режими відсмоктування і стимуляції)
4. Ступені інтенсивності стимуляції або відсмоктування	10. Налаштування для одностороннього відсмоктування (одночасне натискання «+» і «-»)
5. Режим стимуляції (стимулюються соски, молоко не відсмоктується)	11. Налаштування для двостороннього відсмоктування (одночасне натискання «+» і «-»)
6. Кнопка «+» (збільшення інтенсивності стимуляції або відсмоктування на один рівень)	

6. Підготовка до користування приладом

Вказівка

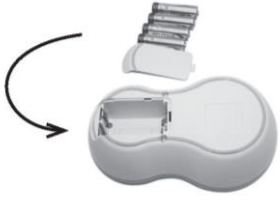
Перевірте комплект постачання молоковідсмоктувача і переконайтеся, що на картонній упаковці немає зовнішніх пошкоджень. Перед використанням переконайтеся, що прилад і додаткове обладнання не

мають візуальних пошкоджень; приберіть пакувальні матеріали. В разі сумнівів, не використовуйте прилад і зверніться до продавця або до сервісного центру.

6.1 Збірка молоковідсмоктувача

Діставши молоковідсмоктувач з пакування, перш за все перевірте пластмасові посудини на відсутність тріщин, щоб виключити можливість впливу рідин на незахищені електричні компоненти.

1. Нагвинтіть насадку для молоковідсмоктувача на пляшечку. Щоб запобігти протіканню рідини, слідкуйте за тим, щоб насадка для молоковідсмоктувача трималася досить щільно.	
2. Вставте силіконові трубки для двостороннього відсмоктування в 2 насадки і в молоковідсмоктувачі	
3. Для одностороннього відсмоктування вставте силіконову трубку без з'єднувального елемента в насадку для молоковідсмоктувача і в молоковідсмоктувач.	

4. З'єднайте молоковідсмоктувач з кабелем живлення і вставте штекер в розетку.	
5. В якості альтернативи молоковідсмоктувач можна використовувати з батарейками. Для цього відкрийте кришку відділення для батарейок на зворотному боці моторного блоку. Вставте чотири батарейки типу AA (входять в комплект постачання). Слідкуйте, щоб батарейки були встановлені відповідно до полярності. Зверніть увагу на зображення у відділенні для батарейок. Потім закрийте кришку відділення для батарейок, поки вона не зафіксується із характерним звуком. Заряду чотирьох батарейок типу AA вистачає приблизно на 60 хвилин роботи (в режимі максимальної інтенсивності).	

6.2 Чищення і стерилізація молоковідсмоктувача

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед першим і кожним наступним використанням очищуйте і стерилізуйте деталі молоковідсмоктувача (за винятком моторного блоку і силіконової трубки), які вступають в безпосередній контакт з грудним молоком! Не стерилізуйте моторний блок!

Для правильної стерилізації молоковідсмоктувача дотримуйтесь наступних дій.

1. Відкрутіть насадку для відсмоктування молока з пляшечки.
2. Вийміть силіконову трубку з насадки для молоковідсмоктувача і з моторного блоку.
3. Видаліть силіконову мембрану і силіконовий клапан з насадки для молоковідсмоктувача.
4. Стерилізуйте пляшечку і насадку для молоковідсмоктувача (з силіконовою мембраною і силіконовим клапаном) протягом п'яти хвилин в киплячій воді або за допомогою парового стерилізатора. Використовуйте молоковідсмоктувач знову лише після того, як всі деталі повністю висохнуть. Не використовуйте антибактеріальні засоби для чищення, тому що вони можуть пошкодити пластмасові деталі молоковідсмоктувача.

5. Очищуйте молоковідсмоктувач з обережністю. Використовуйте злегка вологу серветку. Ніколи не використовуйте засоби для чищення, що містять розчинник. Ні в якому разі не опускайте моторний блок у воду, оскільки до нього може потрапити волога, що призведе до зіпсування молоковідсмоктувача. Якщо молоковідсмоктувач не використовується тривалий час, дістаньте з нього батарейки.

7. Користування приладом

7.1 Рекомендації для покращення лактації

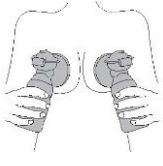
- Для зціджування молока виберіть місце, де Ви почуватимете себе максимально комфортно.
- Виберіть час, коли Ви почуватимете себе максимально розслаблено.
- Присутність дитини або її фотографії поблизу стимулює лактацію.
- Якщо Ви годуєте дитину однією груддю, використовуйте водночас молоковідсмоктувач для іншої молочної залози.
- Тепло і розслаблений стан сприяють виділенню молока. Використовуйте молоковідсмоктувач після душу або ванни.
- Якщо у грудях відчувається набряклість або запалення, прикладіть до них на кілька хвилин теплий рушник. Це стимулює виділення молока.
- Якщо виділення молока з грудей не відбулося одразу, спробуйте розслабитися і повторіть спробу через кілька хвилин.
- Якщо протягом п'яти хвилин застосування молоковідсмоктувача молоко з грудей не виділяється,

припиніть процедуру і спробуйте пізніше.

- Якщо під час використання молоковідсмоктувача Ви відчуваєте сильний біль, проконсультуйтеся з лікарем.

7.2 Використання молоковідсмоктувача

а) Підготовка до двостороннього відсмоктування:

1. Перш ніж почати процедуру, ретельно вимийте руки і груди.	
2. Молоковідсмоктувач і 2 пляшечки необхідно з'єднати з силіконовою трубкою для двостороннього відсмоктування.	
3. Займіть сидяче положення, злегка нахиливши вперед верхню частину корпусу. Для зручності, під спину можна покласти подушку.	
4. Обережно розмістіть накладку з силіконовою подушечкою на грудях. Слідкуйте за тим, щоб сосок був повністю охоплений і під подушечку не потрапляли пухирці повітря. Для бездоганної роботи приладу накладки для грудей повинні щільно охоплювати груди.	

5. Щоб увімкнути молоковідсмоктувач, натисніть кнопку . Після першого увімкнення програмне забезпечення молоковідсмоктувача знаходиться в режимі двостороннього відсмоктування «2». Цей режим слід завжди обирати під час двостороннього відсмоктування.
Молоковідсмоктувач автоматично починає роботу в режимі стимуляції (), а на дисплеї відображається 2-хвилинний зворотний відлік. Протягом 2 хвилин відбувається стимуляція сосків, яка готує їх до процесу відсмоктування грудного молока. За допомогою кнопок / встановіть потрібний рівень інтенсивності стимуляції.

6. По закінченні 2 хвилин на дисплеї починає блимати знак . Щоб почати процес зціджування молока, натисніть кнопку . За допомогою кнопок / відрегулюйте силу всмоктування таким чином, щоб Ви не відчували дискомфорту. Коли в пляшечці рівень молока сягне

180 мл, завершіть використання приладу.	
7. Якщо Ви хочете повернутися до режиму стимуляції, натисніть кнопку . Буде знову розпочато режим стимуляції і 2-хвилинний зворотний відлік.	5. Повернутися в режим стимуляції
Молоковідсмоктувач оснащений «функцією пам'яті», це означає, що при увімкненні молоковідсмоктувача активується той рівень інтенсивності стимуляції і відсмоктування, який використовувався останнього разу.	
Зверніть увагу: режим одностороннього відсмоктування «1» або режим двостороннього відсмоктування «2» також зберігається. Під час вибору режиму двостороннього відсмоктування «2» з'єднувальний елемент для двостороннього відсмоктування необхідно з'єднати з моторним блоком.	
8. Для вимкнення молоковідсмоктувача натисніть кнопку .	

7.3 Використання молоковідсмоктувача
а) Підготовка до одностороннього відсмоктування:

1. Перш ніж почати процедуру, ретельно вимийте руки і груди.	
2. Молоковідсмоктувач і 1 пляшечку необхідно з'єднати з силіконовою трубкою для одностороннього відсмоктування.	

3. Займіть сидяче положення, злегка нахиливши вперед верхню частину корпусу. Для зручності, під спину можна покласти подушку.	
4. Обережно розмістіть накладку з силіконовою подушечкою на грудях. Слідкуйте за тим, щоб сосок був повністю охоплений і під подушечку не потрапляли пухирці повітря. Для бездоганної роботи приладу накладка для грудей повинна щільно охоплювати груди.	
5. Для увімкнення молоковідсмоктувача натисніть кнопку . Натисніть і утримуйте кнопки «+» і «-» протягом 2 секунд, поки пристрій не активує режим одностороннього відсмоктування «1». Молоковідсмоктувач автоматично починає роботу в режимі стимуляції (), а на дисплеї відображається 2-хвилинний зворотний відлік. Протягом 2 хвилин відбувається стимуляція сосків, яка готує їх до відсмоктуванню грудного молока. За допомогою кнопок / встановіть потрібний рівень інтенсивності стимуляції.	

6. По закінченні 2 хвилин на дисплеї починає блимати (◎). Щоб почати процес зціджування молока, натисніть кнопку . За допомогою кнопок + / − відрегулюйте силу всмоктування таким чином, щоб Ви не відчували дискомфорту. Коли в пляшечці рівень молока сягне 180 мл, завершіть використання приладу.

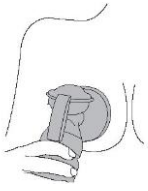
7. Якщо Ви хочете повернутися до режиму стимуляції, натисніть кнопку . Буде знову розпочато режим стимуляції і 2-хвилинний зворотний відлік.

Молоковідсмоктувач оснащений «функцією пам'яті», це означає, що при увімкненні молоковідсмоктувача активується той рівень інтенсивності симуляції і відсмоктування, який використовувався останнього разу.

8. Для вимкнення молоковідсмоктувача натисніть кнопку .

7.4 Використання ручного насоса

1. Зніміть кришечку для з'єднання молоковідсмоктувача і встановіть пристосування для ручного насоса разом із силіконовою мембраною, щільно притиснувши

силіконову мембрану до насадки для відсмоктування молока до фіксації шарніра із характерним звуком.	
2. Обережно розмістіть накладку з силіконовою подушечкою на грудях. Слідкуйте за тим, щоб сосок був повністю охоплений і під подушечку не потрапляли пухирці повітря. Для бездоганної роботи приладу накладка для грудей повинна щільно охоплювати груди. Почніть використовувати ручний насос, як показано на рисунку.	
3. Можна обрати різну інтенсивність відсмоктування, встановивши перемикач на позначення «MIN» або «MAX».	

7.5 Зберігання грудного молока

Зціджене молоко можна зберігати протягом деякого часу в холодильнику або в морозильній камері.

- Якщо Ви збираєтеся зберігати зціджене молоко, молоковідсмоктувач і пляшечку необхідно попередньо продезінфікувати. Зберігайте грудне молоко лише в продезінфікованій тарі.
- Якщо необхідно зберегти грудне молоко, відразу після зціджування помістіть його в холодильник або в морозильну камеру. Не зберігайте грудне молоко за кімнатної температури.

- У разі зберігання грудного молока в морозильній камері рекомендується позначити на пляшці дату початку зберігання.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Обов'язково дотримуйтеся термінів зберігання, зазначених в таблиці нижче.

	КІМНАТНА ТЕМПЕРАТУРА	ХОЛОДИЛЬНИК (бл. 3-5 °C)	МОРОЗИЛЬНА КАМЕРА (бл. -16°C)
Щойно зціджене грудне молоко	Термін зберігання: 6 годин	Термін зберігання: 24 години (Не зберігайте на полицях дверцят холодильника, так як температура там недостатньо низька)	Термін зберігання: 3 місяці
Відтале грудне молоко (попередньо заморожене)	Для негайного вживання	10 годин	Не заморожувати повторно!

7.6 Годування грудним молоком

Вказівка

Для годування зцідженим молоком можна використовувати пляшечки з силіконовою соскою, що входять в комплект постачання. Можна також зцідити молоко в пляшечки NUK або Avent і використовувати їх для годування (відповідні адаптери для пляшечок NUK і Avent входять в комплект постачання).

- Перш ніж переливати зціджене грудне молоко в пляшечку, подбайте про те, щоб пляшечка була продезінфікована.
- Щоб підняти температуру замороженого грудного молока, залиште молоко на ніч в холодильнику. Це дозволить зберегти всі поживні речовини. Як тільки грудне молоко буде розморожене, його необхідно вжити протягом 24 годин. Розморожувати грудне молоко в теплій воді можна лише за нагальної необхідності.
- Якщо у грудного молока з'явився неприємний запах, його слід негайно утилізувати.
- Ніколи не нагрівайте грудне молоко в мікрохвильовій печі, тому що воно може розігрітися нерівномірно, в результаті чого дитина може отримати опіки.
- Якщо Ви нагріваєте грудне молоко, перевіряйте його температуру, перш ніж годувати дитину.

8. Що робити при виникненні несправностей?

Проблема	Можливі рішення
Молоковідсмоктувач не всмоктує.	• Перевірте, чи правильно з'єднані між собою всі деталі

	молоковідсмоктувача. • Перевірте, чи добре насадка молоковідсосу прилягає до грудей.
Грудне молоко не всмоктується.	• Перевірте, чи правильно приєднана силіконова трубка, чи не обрано найнижчий рівень інтенсивності всмоктування і чи увімкнений молоковідсмоктувач. • Переконайтеся, що в силіконовому клапані немає залишків молока, які могли б перешкоджати потоку молока.
Відсмоктування грудного молока завдає болю.	• Розслабтесь та спробуйте ще раз. З набуттям досвіду зціджування грудного молока буде відбуватися набагато легше. • За допомогою кнопки «мінус» знизьте інтенсивність всмоктування. • Переконайтеся в тому, що Ви обрали правильний тип зціджування молока, коли молоко відсмоктується за допомогою однієї пляшки. • Якщо біль посилиться, зверніться до лікаря.
Грудне молоко стікає з-під силіконової подушечки.	• Зніміть силіконову подушечку і одягніть її ще раз. Слідкуйте за тим, щоб силіконова подушечка

	була розташована правильно і щоб насадка для молоковідсмоктувача прилягала щільно. • Злегка нахиліть верхню частину тіла вперед.
Одна з деталей молоковідсмоктувача пошкоджена або деформована.	• Ніколи не використовуйте їдкі і газоподібні засоби для чищення або розчинники. • У деяких випадках пластмаса, з якої виготовлений молоко-явідсмоктувач, може бути пошкоджена в результаті коливань температури. • Якщо одна з деталей пошкоджена, більше не використовуйте молоковідсмоктувач.
Молоковідсмоктувач не вмикається.	• Переконайтеся в тому, що молоковідсмоктувач правильно зібраний і під'єднаний до електромережі. • Переконайтеся в правильності підключення блоку живлення до молоковідсмоктувача.

8.1 Запасні та швидкозношувані деталі

Найменування виробу	Артикул
Насадка для відсмоктування молока, включаючи силіконову подушечку (нормального розміру), силіконову	953 15

мембрану, силіконовий клапан, силіконову трубку, пляшечку з кришкою, що загвинчується	
Пляшечка з соскою і кришкою для пляшечки	163 719
Адаптери для пляшечок Avent і NUK	163 720
2 силіконові подушечки (маленького та нормального розмірів)	163 721
Насадка для ручного насоса, включаючи силіконову подушечку (нормального розміру)	163 722
Підставка для пляшечки	163 723

9. Утилізація

Використані, повністю розряджені батарейки необхідно викидати в спеціальні контейнери або здавати в пункти прийому спеціальних відходів чи повертати продавцям електрообладнання.
За законом утилізація батарейок є обов'язковою.
Ці знаки попереджають про наявність у батарейках таких токсичних речовин: Pb = батарейка містить свинець, Cd = батарейка містить кадмій, Hg = батарейка містить ртуть.

З метою охорони довкілля після завершення терміну служби прилад необхідно утилізувати окремо від побутового сміття. Утилізація має здійснюватися через відповідні місцеві приймальні пункти. Прилад необхідно утилізувати відповідно до Директиви ЄС щодо відходів електричного та електронного обладнання (WEEE, Waste Electrical and Electronic Equipment). У разі виникнення запитань

звертайтеся до місцевої комунальної служби, відповідальної за утилізацію відходів.
Утилізуйте упаковку відповідно до приписів з охорони навколишнього природного середовища.

10. Технічні характеристики

Модель	BY 70
Тип	BY 40
Електроживлення	4 батарейки AA 1,5 В
Напруга (вхідна)	100 - 240 В (змін. струму~), 50/60 Гц
Напруга (вихідна)	6 В (пост. струму ⎓) 1,0 А
Розміри	168 x 100 x 53 мм
Вага	310 г (без батарейок)
Максимальна потужність всмоктування	0,32 бар
Рекомендовані умови користування приладом	Від +5°C до +40°C, відносна вологість 30-85% (без утворення конденсату), тиск навколишнього середовища 700-1060 гПа
Рекомендовані умови зберігання	Від -20°C до +60°C, відносна вологість 10-95 % (без утворення конденсату), тиск навколишнього середовища 700-1060 гПа
Технічний ресурс	500 годин
Використання з перервами	30 хвилин УВІМК./30 хвилин ВИМК.
Клас захисту	Прилад має подвійну ізоляцію і відповідає класу захисту 2 ⧈

Електромагнітна сумісність відповідно до EN 60601-1-2
Відповідає вимогам безпеки згідно зі стандартом EN 60601-1
Вироби для новонароджених і дітей молодшого віку – вироби для рідкого годування дітей згідно з EN 14350
Прилад для відсмоктування грудного молока
Прилад з використанням глибокого вакууму, з низькою в'язкістю
Робоча частина типу BF Прилад для використання в умовах відсутності вибухонебезпечних або токсичних газових сумішей або оксидів азоту (звеселяючого газу)

З метою удосконалення продукту компанія залишає за собою право на зміну технічних характеристик без попереднього повідомлення

Даний прилад відповідає європейському стандарту EN60601-1-2 і вимагає особливих запобіжних заходів щодо електромагнітної сумісності. Слід врахувати, що переносні і мобільні високочастотні комунікаційні пристрої можуть вплинути на роботу даного приладу. Більш точні дані можна отримати за вказаною адресою сервісного центру або знайти в кінці інструкції з використання.

11. Блок живлення

№ моделі	LXCP12- 06
Вхід	100 – 240 В, 50 – 60 Гц 0,3 А макс.
Вихід	6 В пост. струм, 1 А
	Полярність роз'єму постійної напруги

⧈	Із захисною ізоляцією/клас захисту 2
Корпус і захисні покриття	Корпус блоку живлення захищає від контактування з деталями, які перебувають або можуть перебувати під напругою (штифти, голки, контрольні гачки). Користувач не повинен одночасно торкатися пацієнта і вихідного штекера блоку живлення постійного/змінного струму.

12. Гарантія / Сервісне обслуговування

Гарантійний термін на прилад складає 36 місяців з дати придбання приладу, що має бути підтверджено документально (наявність чеку). Гарантія розповсюджується на несправності, що виникли з вини виробника (виробничі дефекти).
Гарантія не розповсюджується на наступні несправності:

- Пошкодження, що виникли у зв'язку з порушенням правил використання;
- Користування приладом не за призначенням;
- випадкові пошкодження (дефекти, спричинені користувачем);
- пошкодження в результаті стихійного лиха;
- пошкодження через неправильне підключення приладу до електромережі.
- Гарантія не розповсюджується на елементи живлення (батарейки), а також на
- природне зношення приладу та на аксесуари, запасні частини і витратні деталі.

Гарантія є недійсною, якщо:

- серійний номер на приладі був видалений або

змінений;
- наявні сліди механічного пошкодженні приладу;
- всередині приладу присутні рідина або стороні предмети;
- наявні сліди несанкціонованого відкриття або ремонту приладу;
- гарантійний талон був заповнений неправильно або неповністю (відсутня частина даних або штамп/підпис фірми-продавця);
- прилад, призначений для особистого побутового використання був задіяний у підприємницькій діяльності / масово експлуатувався та / або застосовувався в інших цілях, що не відповідають його прямому призначенню;
- відсутній документ, що підтверджує оплату у відповідності до законодавства України (чек);

З метою забезпечення прав споживачів строк служби цього приладу встановлено рівним гарантійному строку. При настанні гарантійного випадку покупець має звернутися до:
Сервісний Центр ERC, м. Київ, вул. Марка Вовчка 18А
0(800) 300-345 (безкоштовно з мобільного)
Telegram | Viber | WhatsApp +38 (067) 624-98-68 чат, тільки для повідомлень
e-mail: service@erc.ua, сайт: service.erc.ua
або Фірми-продавця, у якої було придбано цей прилад;
або Дистриб'ютора в Україні :
ТОВ «Хелс Менеджер», Тел.:(044) 501-31-25, 501-31-24, (067) 676-69-69, www.beurer.com.ua,
Ел. пошта: ofis@beurer.kiev.ua

В інструкції можливі неточності та зміни.